

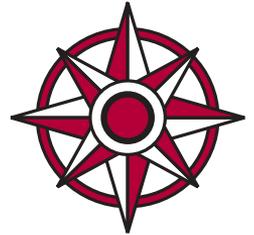
1ª Parte. Licencias y Exámenes de manejo

Este apartado del manual contiene dos capítulos sobre las licencias y los exámenes de manejo en el estado de Nueva Jersey. Su licencia para manejar es importante para usted. La posesión de una licencia para manejar es un privilegio, por cuanto se recomienda que la trate con cuidado. En este capítulo se le informa cómo conseguir una licencia para manejar y cómo mantenerla actualizada.

Cuando acabe de leer el apartado sabrá cómo solicitar una licencia para manejar, conocerá los exámenes que tiene que aprobar para obtenerla, algunos de los motivos por los que se deniega la licencia para manejar, y un ejemplo de un examen.

➤ Su licencia para manejar de Nueva Jersey

- Para manejar un vehículo por las calles y rutas de Nueva Jersey, debe llevar su licencia para manejar válida, un permiso válido o una licencia provisional.
- Si su domicilio está situado en Nueva Jersey, es preciso que usted tenga una licencia para manejar de Nueva Jersey. Si cambia de domicilio, informe de su cambio dentro del plazo de una semana.
- En el caso de un cambio legal de nombre (por matrimonio, divorcio, adopción, etc.), informe de su cambio dentro del plazo de dos semanas.
- Si usted posee una licencia para manejar válida de fuera del estado y traslada su residencia a Nueva Jersey, usted debe solicitar una licencia para manejar de Nueva Jersey dentro de los 60 días posteriores a su traslado (en el caso de una licencia para manejar comercial, el plazo es de 30 días) o antes del vencimiento de su licencia actual, lo que ocurra primero. Usted debe hacerse un examen de la vista, además de mostrar pruebas en inglés que acrediten su edad, identidad, domicilio y residencia legal en este país (ver página 9). Usted debe también mostrar pruebas de su cambio de nombre si procede (ejemplo: debe presentar un certificado de matrimonio para validar un cambio de nombre debido a matrimonio). Cuando reciba su licencia para manejar de Nueva



CAPÍTULO 1 SU LICENCIA PARA MANEJAR DE NUEVA JERSEY



Jersey, debe renunciar a su licencia de otro estado; si tiene una licencia para manejar de otro país, puede retenerla.

Todo candidato a conductor debe presentar su nombre completo, domicilio actual, número del Seguro Social y registro de nacimiento con prueba de cambio de nombre, si lo hubiere, así como otra documentación que acredite que la presencia del candidato en los Estados Unidos está autorizada por las leyes federales (ver la página 9). Los candidatos menores de 18 años deben también presentar un formulario de consentimiento debidamente llenado y firmado por sus padres o tutores.

Los permisos especiales de aprendizaje y para examinarse son válidos hasta cumplirse todas las condiciones para el otorgamiento de una licencia provisional o por un plazo de dos años, lo que ocurra primero. No obstante, los permisos para examinarse expedidos con anterioridad al 19 de enero de 2002 son válidos por un plazo de dos años o hasta que el candidato obtenga su licencia básica.



Se requiere que los candidatos demuestren un comportamiento responsable en el manejo en cada etapa del proceso de otorgamiento de la licencia antes de pasar a la siguiente etapa. Las tres etapas del programa de licencia para manejar graduada son: la fase del permiso especial de aprendizaje o para examinarse, la fase de la licencia provisional, y la fase de la licencia para manejar básica sin restricciones. Los pasos de cada etapa se explican en el siguiente apartado sobre la LMG.

➤ **Licencia para Manejar Graduada (LMG)**

Nueva Jersey ha aprobado leyes que ponen en práctica un sistema de otorgamiento de licencias de manejar por etapas múltiples. El nuevo sistema introduce gradualmente los privilegios de manejo a los conductores principiantes y candidatos menores de 21 años, amplía el tiempo de las prácticas de manejo, y eleva la edad de obtención de la licencia para manejar básica sin restricciones de 17 a 18 años.



Los estudios demuestran una reducción de entre el 5 y el 16 por ciento en accidentes entre los jóvenes conductores en estados que cuentan con el programa LMG. Las compañías aseguradoras y asociaciones automovilísticas, así como los organismos de seguridad federales y estatales, grupos de médicos y policías, apoyan este programa por este motivo.

EL PROGRAMA DE LICENCIA PARA MANEJAR GRADUADA Para Conductores Nuevos

Si nunca antes ha tenido una licencia para manejar, debe seguir el programa de Licencia para Manejar Graduada (LMG) de Nueva Jersey para obtener su primera licencia para manejar básica sin restricciones.

El programa LMG fue diseñado para aportar a los conductores nuevos instrucción y experiencia en el manejo, paso a paso, para obtener una licencia para manejar básica sin restricciones. Está probado que el programa LMG salva vidas entre los conductores principiantes y sus pasajeros. Dependiendo de su edad y sus preferencias, elija uno de los tres caminos que se indican a continuación. Todos los caminos le llevan la obtención de su licencia para manejar.

El camino de los precoces

1. Obtener un permiso especial de aprendizaje

Usted debe:

- Tener al menos 16 años de edad.
- Obtener el consentimiento firmado de sus padres o tutor.
- Registrarse en un curso aprobado de capacitación práctica para el manejo.
- Aprobar los exámenes de vista y escrito.
- Pagar los cargos correspondientes.

A continuación, cuando acabe satisfactoriamente el curso de capacitación práctica para el manejo, la **MVC VALIDARÁ su Permiso Especial de Aprendizaje**. Con un permiso validado, usted puede:

2. Practicar el manejo bajo supervisión

Usted debe:

- Practicar con un conductor supervisor adulto en el asiento de pasajero delantero.
- Obedecer las Restricciones de Manejo para Permisos de Estudiante.
- Practicar durante al menos 6 meses.

El camino de los conductores jóvenes

1. Obtener un permiso para examinarse

Usted debe:

- Tener al menos 17 años de edad.
- Obtener el consentimiento firmado de sus padres o tutor.
- Aprobar los exámenes de vista y escrito.
- Pagar los cargos correspondientes.

Cuando complete satisfactoriamente los requisitos anteriores, la MVC le expedirá un **Permiso para Examinarse validado**. Con un permiso validado, usted puede:

2. Practicar el manejo bajo supervisión

Usted debe:

- Practicar con un conductor supervisor adulto en el asiento de pasajero delantero.
- Obedecer las Restricciones de Manejo para Permisos para Examinarse.
- Practicar durante al menos 6 meses.

El camino de los conductores adultos

1. Obtener un permiso para examinarse

Usted debe:

- Tener al menos 21 años de edad.
- Aprobar los exámenes de vista y escrito.
- Pagar los cargos correspondientes.

Cuando complete satisfactoriamente los requisitos anteriores, la MVC le expedirá un **Permiso para Examinarse validado**. Con un permiso validado, usted puede:

2. Practicar el manejo bajo supervisión

Usted debe:

- Practicar con un conductor supervisor adulto en el asiento de pasajero delantero.
- Obedecer las Restricciones de Manejo para LMG de Adultos.
- Practicar durante al menos 3 meses.

A continuación, usted puede:

3. Obtener una Licencia para Manejar Provisional
<i>Usted debe:</i>
<ul style="list-style-type: none">• Tener al menos 17 años de edad.• Completar el periodo de Manejo Supervisado indicado anteriormente.• Aprobar el examen de manejo en carretera.

Con una Licencia para Manejar Provisional, usted puede:

4. Practicar el manejo sin supervisión
<i>Usted debe:</i>
<ul style="list-style-type: none">• Obedecer las Restricciones de Manejo para Permisos para Examinarse.• Practicar durante al menos un año.

A continuación, usted puede:

5. Obtener su Licencia para Manejar Básica
<i>Usted debe:</i>
<ul style="list-style-type: none">• Tener al menos 18 años de edad.• Completar el periodo de Manejo No Supervisado indicado anteriormente.• Pagar los cargos correspondientes.

A continuación, usted puede:

3. Obtener una Licencia para Manejar Provisional
<i>Usted debe:</i>
<ul style="list-style-type: none">• Completar el periodo de Manejo Supervisado indicado anteriormente.• Aprobar el examen de manejo en carretera.

Con una Licencia para Manejar Provisional, usted puede:

4. Practicar el manejo sin supervisión
<i>Usted debe:</i>
<ul style="list-style-type: none">• Obedecer las Restricciones de Manejo para Permisos para Examinarse.• Practicar durante al menos un año.

A continuación, usted puede:

5. Obtener su Licencia para Manejar Básica
<i>Usted debe:</i>
<ul style="list-style-type: none">• Tener al menos 18 años de edad.• Completar el periodo de Manejo No Supervisado indicado anteriormente.• Pagar los cargos correspondientes.

A continuación, usted puede:

3. Obtener una Licencia para Manejar Provisional
<i>Usted debe:</i>
<ul style="list-style-type: none">• Completar el periodo de Manejo Supervisado indicado anteriormente.• Aprobar el examen de manejo en carretera.

Con una Licencia para Manejar Provisional, usted puede:

4. Practicar el manejo sin supervisión
<i>Usted debe:</i>
<ul style="list-style-type: none">• Continuar observando las Restricciones de Manejo para LMG de Adultos.• Practicar durante al menos un año.

A continuación, usted puede:

5. Obtener su Licencia para Manejar Básica
<i>Usted debe:</i>
<ul style="list-style-type: none">• Completar el periodo de Manejo No Supervisado indicado anteriormente.• Pagar los cargos correspondientes.

- Los Conductores Supervisores Adultos deben poseer una licencia para manejar válida de Nueva Jersey, tener al menos 21 años de edad, y haber estado al menos tres años en posesión de una licencia para manejar válida.
- Las Restricciones de Manejo para Permisos de Estudiante son: prohibición de manejar entre las 11:01 p.m. y las 5:00 a.m. Los pasajeros deben ser miembros del hogar del conductor, más una persona adicional. Todos los ocupantes deben ir con el cinturón de seguridad puesto y el conductor no puede utilizar un teléfono celular u otro aparato inalámbrico mientras maneja.
- Las Restricciones de Manejo para Permisos para Examinarse son: prohibición de manejar entre las 12:01 a.m. y las 5:00 a.m. Los pasajeros deben ser miembros del hogar del conductor, más una persona adicional (si uno de los pasajeros tiene al menos 21 años de edad, no hay restricciones adicionales en cuanto a los pasajeros). Todos los ocupantes deben ir con el cinturón de seguridad puesto y el conductor no puede utilizar un teléfono celular u otro aparato inalámbrico mientras maneja.
- Las Restricciones de Manejo para LMG de Adultos son: todos los ocupantes deben ir con el cinturón de seguridad puesto y el conductor no puede utilizar un teléfono celular u otro aparato inalámbrico mientras maneja.

Exenciones para conductores LMG

- Exenciones a la restricción horaria para conductores con permiso o licencia provisional menores de 21 años: se debe acreditar la necesidad de manejar durante las horas de prohibición por motivos de empleo y/o religión. Para obtener una exención, el conductor debe llevar un certificado legible que indique esta necesidad, expedido por su empleador o autoridad religiosa en papel membrete oficial de la empresa, organización o institución religiosa, acompañado de la firma del encargado de la certificación y su nombre, cargo, dirección y número de teléfono.

Permisos para examinarse para residentes en Nueva Jersey

Cualquier residente de Nueva Jersey que tenga al menos 17 años de edad y no se encuentre en estado de suspensión puede obtener un permiso para manejar para examinarse en cualquier agencia de la MVC. El permiso para examinarse es diferente del permiso de estudiante porque no es preciso ser estudiante para obtenerlo, y no es necesario ir acompañado de un instructor.

Nota: usted necesita un permiso para examinarse aún cuando posea una licencia para manejar válida de otro estado. Ver detalles más abajo.

Una vez que usted haya llenado el impreso con su nombre legal y haya aportado pruebas que acrediten, en inglés, su edad, identidad, domicilio, cambio de nombre (si procede) y que el Gobierno de los Estados Unidos le autoriza a estar presente en este país, usted puede adquirir un permiso para llevar al centro de examen de manejo más cercano. Los candidatos a obtener la licencia para manejar básica para automóviles deben facilitar su número del Seguro Social o la exención correspondiente expedida por la Administración del Seguro Social.

Nota: la mayoría de las agencias llevan a cabo exámenes escritos y de vista. Para mayor información, llame al servicio de atención al cliente al (888) 486-3339 (llamada gratuita en Nueva Jersey) o al (609) 292-6500 (desde fuera del estado).

La MVC validará el permiso para prácticas de manejo una vez que usted haya aprobado los exámenes escritos y de vista obligatorios, que se explican en el capítulo 2.

Usted debe ir acompañado en sus prácticas por un conductor de Nueva Jersey con una licencia para manejar válida que haya estado en posesión de dicha licencia desde hace tres años o más y en la misma clasificación que el permiso de aprendizaje de usted. Los permisos básicos (para automóvil) vencen al cabo de dos años; por lo tanto, si usted no aprueba el examen de manejo en carretera dentro de este plazo de dos años, puede renovar el permiso. Ver el capítulo 2 para mayor información sobre los exámenes de manejo en carretera.

Permisos para examinarse destinados a conductores de fuera del estado o del país

Todos los conductores no residentes, en cuanto se conviertan en residentes permanentes de Nueva Jersey, tienen la obligación de adquirir un permiso para examinarse dentro de los 60 días a partir de fijar su residencia en Nueva Jersey o

cuando su licencia de fuera del estado venza, lo que ocurra primero de estas dos circunstancias. Los no residentes menores de 18 años están sujetos a los requisitos de LMG (ver páginas 4-6). Si desean solicitar una licencia para manejar de Nueva Jersey, deben seguir los pasos indicados para titulares de permisos especiales o para examinarse. Para adquirir el permiso, acuda a cualquier agencia de la MVC, presente las pruebas acreditativas de edad, identidad, domicilio y cambio de nombre si procede (ver más abajo) y sométase al examen de vista. Si usted aprueba el examen de vista, debe entregar su licencia de fuera del estado antes de que la MVC le expida un permiso para examinarse o licencia para manejar de Nueva Jersey. Si usted tiene 18 años o más, es posible que quede eximido de tener que tomar el examen de manejo en carretera.

Los no ciudadanos deben presentar pruebas formales de que el Servicio de Inmigración y Naturalización (INS por sus siglas en inglés) o la Oficina de Servicios de Ciudadanía e Inmigración (USCIS por sus siglas en inglés) de los Estados Unidos haya autorizado su presencia en este país bajo las leyes federales.

Las personas con status de inmigrante temporal que pueden solicitar una licencia para manejar en Nueva Jersey incluyen, a título enunciativo pero no limitativo: personas con visa de comerciante por tratado, estudiantes y sus familias; trabajadores temporales y los cónyuges y menores de edad que los acompañan; representantes informativos extranjeros y sus familias; visitantes de intercambio y sus familias; personas trasladadas entre compañías y los cónyuges y menores de edad que las acompañan; estudiantes de escuelas no académicas y vocacionales y sus familiares; personas que gozan de protección temporal ante la deportación; canadienses que residen temporalmente en los Estados Unidos; pastores religiosos y sus cónyuges; padres de ciudadanos de Estados Unidos; atletas o grupos de entretenimiento internacionales; y personas que forman parte de un programa de intercambio recíproco.

Los estudiantes y sus familiares con visado deben presentar el Formulario I-20 del INS, tarjetas de identificación de estudiante o certificación en papel membrete de la institución de enseñanza donde cursan estudios que indique su condición de estudiante.

Nota: los conductores extranjeros pueden utilizar las licencias de manejar de sus países de origen como prueba de experiencia de manejo si sus países son países adheridos al Convenio sobre Circulación por Carretera de las Naciones Unidas, y si los candidatos hacen traducir sus licencias de manejar al inglés por un consulado o por un traductor aprobado por la MVC.

Permiso Internacional de Manejar (PIM)

Los visitantes con licencia para manejar extranjera que viajen a los Estados Unidos de América deben llevar un permiso internacional de manejar (PIM) o adjuntar una traducción aceptable al inglés a sus licencias de manejar nacionales. El PIM se ha traducido a los idiomas oficiales de las Naciones Unidas (incluido el inglés) y es útil en caso de emergencias en el tránsito rodado. Los no ciudadanos deben obtener el

PIM en su país de origen antes de viajar a los Estados Unidos.

Los conductores de Nueva Jersey que viajen a países extranjeros pueden obtener el impreso de solicitud del PIM a través de su Asociación Americana del Automóvil (AAA) local.

Nota: los conductores deben llevar consigo una licencia para manejar válida. Si bien se trata de un documento oficial, el PIM no puede reemplazar la licencia para manejar, pero puede utilizarse de forma conjunta con ésta para ofrecer una fuente adicional de identificación del conductor y así reducir las barreras del idioma que pudieran existir.

➤ **Verificación de identidad (protocolo de sistema de seis puntos)**

Todos los solicitantes de licencias de manejar de Nueva Jersey deben presentar pruebas acreditativas de su edad, identidad, domicilio y de que su presencia en este país está autorizada bajo las leyes federales. Hasta ahora, el solicitante solamente tenía que presentar una forma de identificación (normalmente el certificado de nacimiento) a la Comisión.

Pero hoy en día, los solicitantes deben acreditar su identidad mediante una combinación prescrita de documentos. A cada tipo se le asigna un valor en puntos, y la puntuación total de todos los documentos presentados debe ser de al **menos seis (6) puntos**.

Usted debe presentar al menos **un documento primario**.

Usted debe presentar al menos **un documento secundario**.

Usted no debe presentar **más de dos (2) documentos** que valgan **un (1) punto**.

En caso de que haya discrepancias entre los documentos presentados, es posible que se le requiera al solicitante que presente documentos adicionales. Se puede denegar cualquier solicitud de permiso o licencia si el/los documento(s) presentan alteraciones, o son falsos o inválidos por cualquier otra causa.

Los no ciudadanos de los Estados Unidos deben presentar pruebas que acrediten su continuada presencia legal ininterrumpida en los Estados Unidos de América. La MVC puede aceptar otros documentos que acrediten la identidad, la fecha de nacimiento y la presencia legal ininterrumpida.

Documentos Primarios

Los ciudadanos **estadounidenses** deben presentar al menos uno de los siguientes documentos:

Documento	Puntos
• Certificado de nacimiento emitido por uno de los 50 estados, el Distrito de Columbia o un territorio de los Estados Unidos	4
• Certificado de nacimiento del Departamento de Estado de los EE.UU. (Formulario FS-545, FS 240 o DS-1350)	4
• Documentos de adopción de los EE.UU.	4
• Pasaporte de los EE.UU. (en vigor o que haya vencido hace menos de 3 años)	4
• Licencia Digital para Manejar de Nueva Jersey (en vigor o que haya vencido hace menos de 3 años)	4
• Tarjeta de identificación digital para no conductores de Nueva Jersey	4
• Tarjeta de identificación militar válida de los EE.UU. con fotografía	4
• Certificado de naturalización (Formulario N-550, N-570 o N-578)	4
• Certificado de ciudadanía (Formulario N-560, N-561 o N-645)	4
• Permiso especial de conductor en prácticas, con imagen digital	4
• Permiso para examen con imagen digital	4
• Licencia provisional con imagen digital	4

Los ciudadanos **no estadounidenses** deben presentar al menos uno de los siguientes documentos:

Documento	Puntos
• Tarjeta vigente de registro de extranjero (nuevo Formulario I-551) con fecha de vencimiento y verificación del INS o USCIS	4
• Pasaporte extranjero con verificación del INS o USCIS, y un registro válido del sello de llegada/salida (Formulario I-94) o Formulario I-551 en el pasaporte	4
• Documento de viaje para refugiados (Formulario I-571)	4
• Permiso de reingreso en los EE.UU. (Formulario I-327)	4
• Formulario I-94 válido con sello de "Refugiado", "Persona bajo libertad condicional", "Asilado" o "Notificación de acción" (petición aprobada del Formulario I-797) por parte del INS o USCIS	4
• Formulario I-94 válido con foto adjunta y con el sello "Procesado por I-551..." por parte del INS o USCIS	4
• Tarjeta vigente de autorización de empleo con fotografía (Formulario I-688B o I-766) (Se debe presentar con una tarjeta válida del Seguro Social)	3
• Tarjeta vigente de registro de extranjero (viejo Formulario I-551) sin fecha de vencimiento y verificación del INS o USCIS	2
• Tarjeta temporal de residente con fotografía (Formulario I-688)	2

Documentos Secundarios

Los ciudadanos **estadounidenses y no estadounidenses** deben presentar al menos uno de los documentos indicados a continuación:

Documento	Puntos
• Licencia digital para manejar válida de Nueva Jersey (un documento secundario para ciudadanos no estadounidenses sólo)	4
• Permiso digital de conductor en prácticas con imagen digital (un documento secundario para ciudadanos no estadounidenses sólo)	4
• Permiso para examen con imagen digital (un documento secundario para ciudadanos no estadounidenses sólo)	4
• Licencia provisional con imagen digital (un documento secundario para ciudadanos no estadounidenses sólo)	4
• Orden judicial de cambio de nombre legal firmada por un juez o un secretario de una corte	3
• Certificado de matrimonio civil o sentencia de divorcio	3
• Tarjeta vigente de dependiente del ejército de los EE.UU.	3
• Tarjeta de jubilado con fotografía del ejército de los EE.UU.	3
• Tarjeta de comprador de armas de fuego de Nueva Jersey	3
• Licencia válida para manejar de empleados del Gobierno federal de los EE.UU.	2
• Tarjeta de identificación con fotografía de empleados del Gobierno federal de los EE.UU.	2
• Documentos de baja militar del ejército de los EE.UU. (DD214)	2
• Licencia de piloto de la FAA	2
• Tarjeta de identificación con fotografía de una escuela de los EE.UU. con expediente académico o registros escolares	2
• Tarjeta de identificación con fotografía de una universidad de los EE.UU. con expediente académico	2
• Licencia profesional del estado	1
• Tarjeta de asistencia pública de Nueva Jersey con fotografía	1
• Tarjeta del Seguro Social	1
• Diploma de escuela secundaria o GED (Diploma de Equivalencia General)	1
• Estado de cuenta/registro (no se puede presentar conjuntamente con una tarjeta de Cajero Automático (ATM))	1
• Una tarjeta de cajero automático con nombre preimpreso y firma del solicitante. (Por favor tome en cuenta que no se puede presentar conjuntamente una tarjeta de cajero automático y un estado de cuenta bancario)	1
• Una tarjeta vigente de seguro de asistencia médica, tarjeta vigente para medicamentos con receta o tarjeta vigente de identificación de empleado con comprobante impreso de pago de salario	1
• Un estado de cuenta, factura tributaria o recibo de impuestos sobre bienes inmuebles emitido por un municipio de Nueva Jersey	1
• Certificado de escuela secundaria (renuncia a prueba escrita)	1
• Tarjeta de identificación con fotografía de acceso universal de la Administración de Veteranos	1
• Licencia para manejar válida con fotografía no digitalizada de Nueva Jersey	1
• Una licencia para manejar vigente con fotografía de cualquier otro estado de los Estados Unidos, incluido el Distrito de Columbia	1

Usted debe *también* presentar una prueba aceptable de su domicilio, que puede ser (a título enunciativo pero no limitativo):

- Una factura de servicios públicos (electricidad, gas...) o de tarjeta de crédito en la que consten su nombre y domicilio actual, que haya sido emitida en los últimos noventa (90) días.
- Una factura, estado de cuenta o recibo del impuesto de propiedades que haya sido emitido dentro del último año.
- Cualquier carta o correspondencia (incluidos los recibos de impuestos) recibidos del IRS o de una oficina estatal de impuestos durante el último año.
- Un boletín o transcripción de calificaciones de la escuela secundaria o universidad que haya sido emitido dentro de los últimos dos (2) años (debe contener el domicilio actual).
- Contrato original de alquiler con su nombre como arrendatario.
- Correo de primera clase remitido por cualquier organismo gubernamental dentro de los últimos seis (6) meses.
- Estado de cuenta de ahorro o cuenta corriente (de un banco o unión crediticia) emitido dentro de los últimos 60 días.
- Certificado de padres/tutores que verifique su domicilio si es menor de 18 años.

➤ **Actualizaciones de permisos, tarjetas de identificación de no conductores y licencias de manejar**

La información que aparece en su permiso, licencia para manejar o tarjeta de identificación de no conductor debe ser exacta y correcta. En lo posible, usted debe informar de cualquier cambio y corrección de inmediato. Si cambia de domicilio, debe informar a la MVC de este cambio dentro de una semana, mediante uno de los métodos siguientes: puede visitar cualquier agencia o puede llamar al (888) 486-3339 (llamada gratuita) en Nueva Jersey o al (609) 292-6500 (desde fuera del estado), o puede conectarse a www.njmvc.gov.

Si usted cambia legalmente su nombre por divorcio, matrimonio, adopción o elección personal, o cambia el nombre de su empresa, debe informar de estos cambios dentro de las dos semanas siguientes a que se produzcan dichos cambios.

En el caso de un cambio de dirección de la empresa, un responsable de la misma debe escribir y firmar una carta en papel membrete de la empresa que incluya el nombre de la empresa, el Corpcode, las direcciones antiguas y nuevas, y enviar dicha carta por correo a: MVC, P.O. Box 141, Trenton, NJ 08666-0141.

Para tramitar cualquier cambio por e-mail, envíe una copia de su permiso, licencia para manejar o identificación de no conductor con las pruebas acreditativas requeridas y una lista de los cambios a la dirección indicada anteriormente. El costo de sustitución es de \$11.

Ver la tabla de la página 11 para más detalles.

Nota: la posesión o exhibición de una licencia alterada o falsificada es punible con una multa, encarcelamiento y la pérdida del privilegio de manejar.

➤ **Permisos, tarjetas de identificación de no conductor y licencias de manejar extraviados o robados**

La legislación de Nueva Jersey exige que usted lleve consigo un permiso válido cuando realiza prácticas de manejo y una licencia para manejar válida cuando maneja. En caso de pérdida del permiso, o si se lo roban, cualquier centro de servicio o agencia regional puede expedir un permiso duplicado para cualquier clase de vehículo por \$5. Debe aportar pruebas de que usted tiene 17 años o más y las pruebas que acrediten su identidad descritas en páginas anteriores. Su instructor licenciado debe solicitar el duplicado si usted tiene menos de 17 años de edad. Las licencias para manejar comerciales (CDL) sólo se pueden expedir en un centro de servicio regional.

Si pierde o le roban la licencia para manejar, denúncielo a la policía. Debe presentarse en persona a cualquier agencia para obtener una licencia duplicada. Para asegurar que otra persona no obtenga una licencia para manejar en su nombre, usted debe aportar a la agencia las pruebas que acrediten su identidad descritas en las páginas anteriores.

El cargo para sustitución de una licencia para manejar perdida o robada es de \$11.

➤ **Correcciones de permisos, tarjetas de identificación de no conductores y licencias de manejar**

Si usted cambia su nombre o domicilio, o cualquier otro dato personal, la MVC corregirá su permiso, tarjeta de identificación de no conductor o licencia para manejar. Siga lo indicado en la tabla de esta página. **Las pruebas acreditativas deben ser documentos originales o copias certificadas que obligatoriamente contengan el sello en relieve del estado o municipio correspondiente.**

Dato	Motivo	Prueba
Nombre	Matrimonio	Certificado de matrimonio
	Divorcio	Certificado de nacimiento o copia certificada, certificado de matrimonio, sentencia de divorcio
	Adopción	Certificado de nacimiento o copia certificada, documentos de adopción del juzgado
	Cambio legal	Certificado de nacimiento o copia certificada, orden judicial certificada
Fecha de nacimiento	Corrección	Certificado de nacimiento o copia certificada, certificado de nacimiento expedido por el Departamento de Estado, pasaporte de los Estados Unidos, tarjeta de residencia, documentos de ciudadanía estadounidense, tarjeta de identificación militar, documentos de adopción de Estados Unidos, documentos de baja militar (DD214), certificado de naturalización de Estados Unidos
Seguro Social	Corrección	Tarjeta del Seguro Social
Domicilio	Traslado	Ver lista de pruebas aceptables en la página 11
Peso, estatura	Corrección o cambio	Ninguna
Sexo	Cambio de sexo por operación	Certificado de nacimiento enmendado

Los cargos por reemplazo son de \$11 para duplicados, reemplazos, permisos y tarjetas de identificación de no conductor. Los cargos para tarjetas de identificación de no conductor para personas discapacitadas son de \$7 en caso de un duplicado y \$9 en caso de cambios o enmiendas.

Para tramitar cualquier cambio por correo normal, envíe una copia de su permiso, licencia para manejar o identificación de no conductor con las pruebas acreditativas requeridas (ver más arriba) y una lista de los cambios a MVC Data Base Correction Unit, P.O. Box 141, Trenton, NJ 08666-0141.

➤ Sistema de otorgamiento de licencias de manejar de Nueva Jersey

Los operadores de vehículos comerciales, tales como camiones de gran tonelaje, autobuses y vehículos de transporte de materiales peligrosos, deben satisfacer normas de manejo más estrictas que los conductores de automóviles o motocicletas.

Sin embargo, antes de poder solicitar un suplemento de licencia para manejar comercial, debe estar en posesión de una licencia para manejar básica.

Tipos de licencias de manejar de Nueva Jersey

Licencia para Manejar Básica (Clase D)	Para todo tipo de vehículos motorizados registrados por la Comisión de Vehículos Motorizados, exceptuando las motocicletas.
Licencia para Manejar Comercial (Clases A, B y C)	Para camiones de gran tonelaje, autobuses y vehículos de transporte de materiales peligrosos.
Licencia para Manejar para Motocicletas (Clase E)	Se expide como una licencia por separado o en forma de suplemento (M) si la persona ya posee una licencia para manejar básica de Nueva Jersey.
Licencia para Manejar para Ciclomotores (Clase F)	Para conductores sin licencia para manejar que tengan 15 años de edad o más. No es necesaria si el operario posee una licencia de Clase A, B, C, D o E.
Licencia Agrícola (Clase G)	Solamente para manejar vehículos de uso agrícola. Se puede otorgar a personas con edades comprendidas entre los 16 y 17 años.
Licencia de Embarcaciones	Para operar embarcaciones motorizadas en agua dulce como lagos, arroyos o ríos no afectados por condiciones de régimen de marea. No se requiere ninguna licencia para aguas con régimen de marea. Las personas nacidas después del 31 de diciembre de 1978 deben presentar un certificado de seguridad de navegación acuática.

Licencia de cuatro años

Nueva Jersey expide licencias de manejar válidas por cuatro años. Las personas de 70 años o mayores pueden optar por una licencia de dos años de validez. A los conductores menores de 21 años se les expide una licencia para manejar con distintivo especial.

La licencia para manejar básica con fotografía se expide en las agencias de vehículos motorizados. Si consta una restricción en su licencia para manejar (como la necesidad de llevar lentes correctoras mientras maneja), dicha restricción aparecerá codificada en su licencia. La información acerca de todas las restricciones aplicables a las licencias está disponible en cualquier agencia.

En la tabla siguiente se indican los límites de edad, los cargos y los exámenes necesarios para cada tipo de licencia. Encontrará más información detallada sobre los requisitos para cada licencia (exceptuando la licencia agrícola y de embarcaciones) en los manuales suplementarios al **Manual de Manejar de Nueva Jersey**. Los exámenes obligatorios se basan en ambos manuales. Usted puede obtener un Manual de Licencia para Manejar Comercial, Manual de Licencia para Manejar para Motocicletas o Manual de Licencia para Manejar para Ciclomotores en cualquier agencia de la MVC o llamando al (888) 486-3339 (llamada gratuita en Nueva Jersey) o al (609) 292-6500 (desde fuera del estado) para recibir los manuales que desee por correo.

Los suplementos de las licencias vencen junto con las licencias a las que están asociados. Cuando se adjunta un suplemento a una licencia para manejar ya existente, el costo del suplemento se prorratea para cubrir solamente el periodo que resta para el vencimiento de la licencia.

Tipo de licencia, vencimiento	Edad mínima	Cargo para permiso	Cargo para licencia con foto	Cargo de suplemento para licencia sin foto	Exámenes obligatorios**
Básica, 4 años	18, Permiso: 16 años	\$10	\$24	\$16	CVC
Motocicleta, 4 años	18	\$5	\$15	\$13	CVC
Comercial, 4 años	18/21***	\$35	\$32	n/a	CVCCM
Ciclomotor, 4 años*	15	\$5	\$6	n/a	CVC

*o hasta que obtenga la licencia para manejar básica.

**C-Conocimientos, V-Vista, C-Carretera, CM-Comercial.

***Los solicitantes de licencia para manejar comercial deben tener al menos 18 años de edad. Los solicitantes menores de 21 años pueden desplazarse solamente dentro del estado de Nueva Jersey (intraestatal, no interestatal) y no pueden obtener suplementos de HAZMAT (transporte de materiales peligrosos) o pasajeros. El cargo por transferencia de licencias de manejar comerciales de fuera del estado es de \$10.

- También hay disponibles licencias agrícolas.
- Se dispone de un Manual de Embarcaciones para aquellos que deseen información sobre cómo operar una embarcación.

Nota: los cargos indicados en este manual están sujetos a cambios. Para confirmar los cargos, llame al (888) 486-3339 (llamada gratuita en Nueva Jersey) o al (609) 292-6500 (desde fuera del estado).

Tarjetas de identificación de no conductor

Las personas elegibles que tengan 17 años o más y no dispongan de permisos de aprendizaje o licencias de manejar válidos pueden solicitar una tarjeta de identificación de no conductor. Para obtener una tarjeta de identificación, es preciso mostrar pruebas acreditativas de su edad, identidad, domicilio, y que su presencia en este país está autorizada por las leyes federales (ver la página 9). La tarjeta de identificación de no conductor tiene un costo de \$6.

Licencia especial para personas con problemas auditivos

Para obtener una licencia para manejar especial con el distintivo internacional de sordos o un código numérico que designe una afección auditiva con pérdida de 41dB o mayor:

- Llene la solicitud para el código/símbolo de afección auditiva.
- Obtenga la verificación de un médico o especialista en audición.
- Presente la solicitud llenada en el momento de renovar su licencia en cualquier agencia de la MVC, recibiendo la licencia especial sin cargo adicional alguno; o pida la corrección de su licencia actual con el código por \$11.

Licencia para Manejar Comercial (LMC)

Existen tres clases de licencias de manejar comerciales: A, B y C. No obstante, ninguna persona puede solicitar estas licencias hasta que satisfaga todos los requisitos para el otorgamiento de una licencia para manejar básica de Clase D.

La licencia de **Clase A** es necesaria para operar camiones-remolque o cualquier camión o remolque con un peso bruto combinado (GCWR) de 26,001 libras o más, siempre y cuando el peso bruto vehicular (GVWR) del vehículo que se está remolcando sea mayor que 10,000 libras. La licencia de Clase A también permite al conductor operar todos los vehículos de las categorías de Clase B, C y D, siempre y cuando el conductor haya cumplido satisfactoriamente todos los requisitos para la obtención de los suplementos adicionales apropiados. Ver la tabla de la página 14.

La licencia de **Clase B** es necesaria para operar cualquier vehículo con un GVWR de 26,001 libras o más; o

- un vehículo con un peso bruto vehicular de 26,001 libras o más que se utilice para remolcar un remolque con un peso bruto vehicular no superior a 10,000 libras; o

- un autobús con un peso bruto vehicular de 26,001 libras o más diseñado para transportar a 16 pasajeros o más, incluyendo el conductor.

La licencia de Clase B permite al conductor operar todos los vehículos de las categorías de Clase C y D, siempre y cuando el conductor haya cumplido satisfactoriamente todos los requisitos para la obtención de los suplementos adicionales apropiados.

La licencia de **Clase C** es necesaria para cualquier vehículo con un GVWR de menos de 26,001 libras utilizado y debidamente señalizado con letreros para transportar materiales peligrosos; o

- cualquier autobús, incluidos los autobuses escolares, diseñado para transportar a 16 personas o más, incluyendo al conductor, y con un GVWR de menos de 26,001 libras, y todos los vehículos escolares diseñados para transportar a 15 pasajeros o menos, incluyendo al conductor; o
- cualquier autobús u otro vehículo utilizado para transportar entre 8 y 15 pasajeros, incluyendo al conductor, que se utilice de forma alquilada.

Exenciones para conductores con licencia para manejar comercial

Los taxistas, conductores de camionetas de transporte compartido (no por contratación), bomberos, operadores de vehículos de rescate o primeros auxilios, agricultores que remolquen productos propios y equipos dentro de un radio de 150 millas de sus explotaciones agrícolas, operadores no civiles de equipos militares y operadores de equipos de construcción no diseñados para operación en vías públicas quedan eximidos y no tienen necesidad de solicitar una licencia para manejar comercial. Los operadores de vehículos de recreo también quedan eximidos, siempre y cuando el vehículo en cuestión se utilice solamente para fines personales.

Suplementos de licencias de manejar comerciales

La mayoría de los conductores comerciales deberán obtener al menos un suplemento especial. Dichos suplementos son:

- **Remolque doble y triple.** Para operadores de vehículos que remolcan dos o tres remolques. Se requiere una licencia de Clase A para manejar este tipo de vehículo.
- **Pasajeros.** Para operadores de autobuses o vehículos similares diseñados para transportar pasajeros.
- **Vehículo cisterna.** Para operadores de vehículos que transportan líquidos o gases a granel.
- **Materiales peligrosos.** Para operadores de vehículos que transportan materiales peligrosos.

Restricciones aplicables a las licencias de manejar comerciales

Las restricciones numeradas (como el “1” que indica el uso obligado de lentes

correctoras) se indican en todas las licencias no comerciales y comerciales. Un ejemplo de restricción especial para licencias de manejar comerciales es la “L” indicativa de frenos neumáticos. Esto significa que el poseedor de la licencia no puede operar vehículos equipados con frenos neumáticos.

Manual para Conductores Comerciales

Para mayor información sobre las licencias de manejar para vehículos motorizados comerciales, visite cualquier agencia o centro de servicio regional y recoja una edición del Manual para Conductores Comerciales de Nueva Jersey. Todos los exámenes destinados a la obtención de la licencia para manejar comercial se basan en la información contenida en el manual.

➤ Ley de Estadounidenses con Discapacidades

La MVC cumple con la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA según sus siglas inglesas) y la política de que los organismos gubernamentales no pueden denegar la participación en programas y actividades a nadie sobre la base de una discapacidad. Toda persona que utilice los servicios del gobierno tiene el derecho a acceder a la información por sí misma, sin depender de nadie. Un ejemplo de ello es que las personas discapacitadas puedan acceder a información sobre permisos, licencias, inspección y registro de vehículos, leyes y normas de circulación.

Algunos de los programas ofrecidos por la MVC son: acceso a información general por máquina teléfono sistema Teletype Digital Display (TDD); dos líneas de información general abiertas las 24 horas del día; el sitio Web de la MVC; el acceso físico a las instalaciones y al estacionamiento de la MVC; publicaciones claras y concisas en inglés (y algunas en español); exámenes de manejo orales, escritos y automatizados; exámenes básicos de manejo en idiomas extranjeros e inglés; disponibilidad de letreros y matrículas para personas discapacitadas; y tarjetas de identificación para no conductores.

➤ Programa de Donantes de Órganos/Ley Uniforme de Donación Anatómica

El Estado de Nueva Jersey ha aprobado la **Ley Uniforme de Donación Anatómica**. Según esta Ley, una persona puede donar sus órganos tras su fallecimiento para uso en trasplantes o investigaciones médicas. Los índices de éxito de toda clase de trasplantes son excelentes.

Al disponer la donación de sus órganos una vez fallecido, puede salvar una vida. Cualquier persona mayor de 18 años de edad, así como menores de 18 con el consentimiento de sus padres o tutor, pueden ser considerados para la donación de órganos.

Para brindar el regalo de la vida a otro ser humano, siga estos pasos:

- Tome la decisión de convertirse en donante. Háblelo con sus familiares y/o

parientes más cercanos. Es importante que ellos entiendan su decisión. Se les contactará en caso de que usted fallezca.

- Marque la cara posterior de su licencia para manejar especificando el/los órgano(s) que está dispuesto a donar.
- Exprese su deseo de donar en un testamento o una tarjeta de donante (con dos testigos). Al marcar la cara posterior de su licencia, simplemente indica su intención de ser donante.

Para obtener una tarjeta de donante, o para obtener mayor información sobre los trasplantes de órganos y tejidos, llame a la New Jersey Organ and Tissue Sharing Network al (800) Share-NJ desde cualquier lugar de Nueva Jersey, y al Programa de Donantes Gift of Life al (800) Donors 1 en la zona sur de Nueva Jersey (Condados de Atlantic, Burlington, Camden, Cape May, Cumberland, Gloucester y Salem).

➤ **Renovación de licencias**

Debe llevar consigo una licencia para manejar válida mientras maneja, por cuanto es importante que renueve su licencia antes de que venza. Si no renueva su licencia durante tres años o no tiene permiso para renovar debido a que le han suspendido la licencia, debe volver a solicitar una licencia nueva y tomar de nuevo los exámenes de vista, escrito y de manejo. Está en sus manos, pues, renovar su licencia a tiempo. Si no ha recibido por correo el formulario de renovación, renueve su licencia acudiendo en persona en cualquier agencia. Asegúrese de llevar su licencia vencida o a punto de vencer, su número del Seguro Social, y pruebas que acrediten su identidad, domicilio y residencia legal en los Estados Unidos. Consulte la lista de agencias al final de este libro y la sección sobre “Pruebas de edad e identidad” en la página 9. Cuando renueve su licencia básica, debe también renovar los suplementos (motocicleta, vehículo comercial, embarcación) para manejar u operar el vehículo en cuestión.

Si usted entra a formar parte de las fuerzas armadas y tiene una licencia válida de Nueva Jersey, no olvide renovar su licencia antes de su vencimiento.

➤ **Formularios de registro de votantes**

Para acelerar el proceso de registro de votantes, la MVC envía solicitudes de registro de votantes junto con todas las renovaciones de licencia para manejar y cambios de domicilio.

Estos formularios también están disponibles en las agencias de la MVC.